

Revell

Trabant 601 S Limousine

A 07256-0389

©2009 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Trabant 601 S Limousine

In den 50er Jahren plante die Führung der ehemaligen DDR, wirtschaftlich mit der Bundesrepublik Schritt zu halten, unter anderem im Bereich der Pkw-Produktion. Dies sollte die massenhafte Abwanderung der eigenen Bevölkerung unterbinden. Doch während der Käfer und verschiedene Kleinwagen immense Erfolge im Westen erzielten, entwickelte sich der Fahrzeugbau im Osten weitaus langsamer. Ein entscheidender Grund war die Materialknappheit, insbesondere in Form der für Pkws dringend benötigten Tiefziehteile. Eine Alternative bot sich durch den Einsatz von Kunststoff an, wobei die Festigkeit und Elastizität des Materials bei dynamischer Beanspruchung im Fahrtrieb zunächst Probleme bereiteten. Erste Erfahrungen mit dem als Duroplast bezeichneten Gemisch aus Phenolharzen und Baumwollresten sammelte man mit dem Kleinwagen P 70, der aber für eine Massenproduktion als „Volkswagen“ für die gesamte Bevölkerung ungeeignet war. Zu Ende der 50er sollte daher ein komplett neues Fahrzeug gefertigt werden, mit ausstreichendem Platz für 4 Personen im Innenraum, einem geringen Anschaffungspreis, günstigen Unterhaltskosten, dennoch komfortabel und optisch ansprechend. Ab 1957 ging dieser Kleinwagen P50 zunächst als Nullserie in Produktion, in Form und Motorisierung dem Lloyd sehr ähnlich. Das Fahrzeug erhielt im Anschluß an eine Umfrage in der Belegschaft den Namen „Trabant“, die deutsche Namensübersetzung für den ersten Satelliten im All („Sputnik“) und wurde, um ausreichend Kapazitäten für eine Großserie zu schaffen, im zum VEB Sachsenring Automobilwerke Zwickau fusionierten Werk in Serie produziert. Eine leistungsstärkere Version erschien ab 1962 mit dem nur geringfügig veränderten P60 bzw. Trabant 600, wobei der Hubraum durch größere Bohrung von 494 auf 599 ccm vergrößert wurde. Der Nachfolger, weiterhin mit Duroplastbeplankung, ging unter der Bezeichnung Trabant 601 ab 1964 in die Serienfertigung. Bei seiner Entwicklung stand immer noch die Massenversorgung der Bevölkerung im Vordergrund. Die Erhöhung der Stückzahl bedingte aber, möglichst viele Baugruppen des Vorgängers beizubehalten, obwohl der Wagen Neuerungen aufweisen sollte. Das Ergebnis war letztlich eine Kompromisslösung. Die äußere Form wies die für die 60er Jahre durchaus typische, moderne Trapezlinie auf, der 601 besaß geradere Linien und bot einen spürbar größeren Innenraum. Vieles aber, insbesondere die Technik, blieb nahezu unverändert. So trieb noch immer ein luftgekühlter Zweizylinder-Zweitaktmotor mit 600 ccm Hubraum und unverwechselbarer Geräuschkulisse den dritten Trabant an. Die PS Leistung entsprach mit 17 kW, ab 1969 mit 26 PS immer noch den Werten seiner Klasse, dennoch hatte seine Technik den Zenit längst überschritten. Ursprünglich bis Ende der 60er geplant, wurde der Wagen noch bis 1990 mit wenigen Veränderungen gebaut, so daß er zusehends veraltete. Für ihn sprach die recht einfache Wartung und Anspruchslosigkeit, obwohl die Eigentümer mit der mangelnden Ersatzteilversorgung durchaus zu kämpfen hatten. Technische Raffineszen waren politisch nicht erwünscht und wurden dementsprechend nicht umgesetzt. Das Ziel der umfassenden Motorisierung der Bevölkerung erfüllte der Wagen zwar nicht, dennoch wurde mit über 2,8 Millionen gefertigten P601 der dritte Trabant der meistgefahrte „Volkswagen“ der ehemaligen DDR, was letztlich seinen Ruhm begründete.

Trabant 601 S saloon

In the 1950s the government of the former GDR planned to keep pace with the Federal Republic economically, including in the field of car production. This was intended to prevent the mass migration of their own people. However while the Beetle and other small cars achieved immense success in the West, the motor industry in the East took much longer to develop. A decisive reason for this was the shortage of materials, in particular the deep drawn parts urgently needed for cars. An alternative was offered in the form of plastics, but the strength and elasticity of the materials under the dynamic stresses of driving caused some initial problems. The first experiments with the compound of phenolic resin and cotton waste called Duroplast were made on the P 70 sub-compact car, which proved to be unsuitable for mass production as a “people’s car” for the whole population. Towards the end of the 60s therefore a completely new car needed to be made which would have an interior large enough for 4 people, a low purchase price, low maintenance costs but would also be comfortable and visually pleasing. From 1957 onwards the P50 small car went into production, first of all as a pilot run, with a shape and engine very similar to that of the Lloyd. Following a poll of the workforce, the car was given the name “Trabant” the German translation for the very first satellite, the Sputnik, and in order to obtain sufficient capacity for a large series, it was mass produced by the factories merged into the VEB Sachsenring Automobilwerke Zwickau. A more powerful version came out in 1962 with the only slightly modified P60 or Trabant 600, in which the displacement was increased by enlarging the bore from 494 to 599 cc. Its successor, still with Duroplast skin, known as the Trabant 601, went into production in 1964. It was still developed with the primary aim of mass producing a people’s car. The increase in numbers however required as many assemblies as possible to be retained from its predecessor, although there needed to be some innovations to the car. The final result was a compromise solution. The external shape had the modern trapeziform lines that were totally typical of the 60s; the 601 had straight lines and offered a visibly larger interior. However much, and in particular the technology, remained almost unchanged. So the third Trabant was still powered by a 600 cc air-cooled two-cylinder two-stroke engine and with the same unmistakably noisy gear shift. From 1969, the 17 kW equivalent to 26 hp, was still the appropriate performance for its class, but its technology had long ago passed its peak. Originally planned to last out the 60s, with minor alterations, the car would be built until 1990, so that it was noticeably dated. In its favour were real ease of maintenance and simplicity, although the owners often had to cope with shortages of spare parts. Technical refinements were politically undesirable and were therefore not implemented. In fact the car failed to achieve the aim of motorising the masses, however with a build of over 2.8 million, its fame was ultimately based on the third Trabant, the P601, which was the most popular “People’s Car” of the former GDR.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mall on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuseta. Laittooman kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.
Formen er produceret og eies af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Efterligning uden tillatelse vil bli genstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatként és hamisítványként büntetőjogi üldözést.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagages.
Modelь изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Преположениями подделка преследуется в судебном порядке.
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.
Tvær by tvøtalen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jich vlastníctvím. Profi nezákonným napodobením sa bude postarovať súdri cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlašene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklamern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lötlöschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervoeren voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la coupe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur le emplacement de son papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere colore e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tronparlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: en kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiring, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslagsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lötlöschpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfølgende klistres om delene passes; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προεξέτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρά και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα καλά σε ένα υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομονιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Σμαλτώστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομονιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para avarar a borda das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca do detergente e secas ao ar, do forma que o demão de tinta e o decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistusmuovista meidolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimainnostista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pinnarameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irtota kuvio paperin merkitystä kohdasta painamalla iimpaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zardzewienia z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia (4) (5). Male elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýnma baþlamadan önce aþýklamaly dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylýan her parçaya bir numara verilmifir (1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gereki ki aletleri: Parçalary baþly bulunduklary çarçevden çýkarmak için maket býcaýy ve çapaklaryn almak için ebe (2). Yapýlýrý sürdükten sonra parçalaryn yapýlmasy iç bir arada tutmaya yarayan paket lastiþi, selo teyp ve çamaþýr mandaly (3). Boyanýn ve çýkartmalaryn daha iyi yapýlmasy ve kalýcy olmasý için plastik barýrlary deterjanly suda temizleyip odada kurumaya býkrynýz. Yapýlýrýcy sürmeden önce parçalaryn karþýlýkly olarak birbirlerine tam uyup uymadýlýny kontrol ediniz, yapýlýrýclak ýüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýlþkany idareli kullanylýz. Kúçük parçalary baþly bulunduklary çarçevden çýkarmadan önce boyaynýz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaýýdý ilie bilifike kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekleiniz. Çýkartmayý model úzerinde yapýlýrýclakýny ýüzeye koyunuz, úzerinden kuruma kaýýdý ilie hafifce bastýrýrken çýkartmayn alýndaký kaýýdý yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastu důkladně očistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

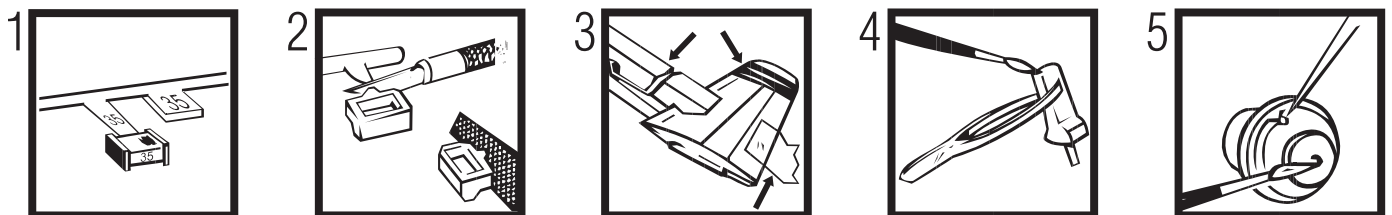
H: FIGYELME! Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelés lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszíipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-ek pontosan és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakás csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyenként kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfelelő helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-ribbra helyezni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica zaolzevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. Iz površnin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevo s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odloži iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilina za odstránenie dielov z rámečka a ich ziplvanie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasť vEslabom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb aEnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naľarbíť ešte pred ich odobratím z rámečka (4)(5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivu aEponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEznosného papiera aEmierne ju pritlačiť kEporvchu nosným papierom.

RO: ATENȚIECIȚI! INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMURME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на събирането etc. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от боя и перлен препарат, да се изсушат на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от боя и перлен препарат, да се изсушат на отделните части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сг събирането. Преди навасане на лепиото изсъзете те боята от повърхностите те склеяване. Преди залепване проверете дали ча стигте пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно живо и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поинвателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag vnljgst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάλω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekallerna

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja asela paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmęczyć kalkonię w wodzie a następnie nakleić

βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την

Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun

Obtisk namočite ve vodě a umístíte

a matricát vızben beáztatni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limmaa

Klæbning

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä limmaa

Må ikke klæbes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάε

Yapıştırılmayın

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Voliteľné

tetszés szerint

načn izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Númera de etapas de trabalho

Numeri di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbeidsforløb

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş safahalarındaki sayıları

Počet pracovných operáci

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaže



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Poista

Fjern

Udalить

Usun

απομακρύνετε

Temitleyin

Odstrant

eltávolítani

Ostraniti



Chromteile

Chrom parts

Pièces chromées

Chrom onderdelen

Cromar las piezas

Peça cromada

Parti cromate

Kromdetaljer

Kromatut osat

Krom-dele

Kromdeler

Хромированные детали

Elementy chromowane

εξαρτήματα χρωμίου

Krom parçaları

Chromové díly

krom alkatrészek

Kromirani deli



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vieraissellä sivulla

Det samme arbejdet gentages på den modsattiggende side

Gjenta prosedyren på siden tværs overfor

Повторить такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej

επανάλαβε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalról megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Gennomskinliga detaljer

Lápinákyvól osal

Gennemsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

átetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalama hopsatta

Kuva yhteenliitetystä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazani sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Tape

Клейкая лента

Tašma klejača

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepici páska

ragasztószalag

Traka za lepilom



Bauteile trocknen lassen

Laisser sécher les pièces

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

La delene tørke

Allow the parts to dry

Onderdelen laten drogen

far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

Låt byggedelarna torka

Lad komponenterne tørre

Części pozostawić do wyschnięcia

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Alkatrészeket hagyja száradni

Pustite da sestavni deli posušijo

Дать деталям высохнуть

Achtung / Attention

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steed bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata die mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir seklide muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte Kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium, metallic aluminium, metallikkilto aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metalliczy αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metallik hílniková, metaliza aluminium, metall aluminium, metallik	B schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidematt musta, silkinihimmeä sort, silkematt чёрный, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	C silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikkilto sølv, metallak sølv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny οσημί, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metallik	D anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthracit, mat antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitli, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	E eisen, metallic 91 steel, metallic colours fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferrroso, metalizado ferro, metálico ferro, metalico jämfråg, metallic teräksenväriinen, metallikkilto jern, metallak jern, metallic сталной, металлик zelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	F weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidematt valkoinen, silkinihimmeä hvid, silkematt hvít, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bilá, hedvábně matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	G steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengrjs, mat gris pizana, mate cinzenlo pedra, fosco grigio roccia, opaco slengrå, matt kivenharmaa, himmeä slengrå, mat støingrå, matt серый каменный, матовый szary kamień, matowy γκρι πέτρας, ματ tas gris, mat kameně šedá, matná közürke, matt kamen siva, mat		



60% +
lichtblau, glänzend 50
light blue, gloss
bleu clair, brillant
lichtblau, glansend
azul celeste, brillante
azul celeste, brillante
bleu celeste, lucente
ijssblå, blank
vazaleksininen, kiiltävä
lysende blå, skinnende
lyseblå, blank
голубой, блестящий
jasnoriebieski, blyszczący
μπλε φωτός, γυαλιστερό
ispik mavisi, parlak
svētiemodrā, lesklā
vilāģitō kēk, fēnyes
svetlo plava, bleskajoča

40%
weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glansend
blanco, brillante
branco, brillante
bleu celeste, lucente
vit, blank
valkoinen, kiiltävä
hvid, skinnende
hvít, blank
белый, блестящий
biały, blyszczący
λευκό, γυαλιστερό
beyaz, parlak
bilá, lesklā
fehér, fēnyes
bela, bleskajoča

1.
grau, seidenmatt 374
grey, silky-matt
gris, satiné mat
gris, zijdemat
gris, mate seda
cinzenlo, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidematt
harmaa, silkinihimmeä
grå, silkematt
grå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

2.
farblos, glänzend 1
clear, gloss
incoloro, brillant
kleurloos, glansend
incoloro, brillante
incolor, brillante
transparente, lucente
Égryðis, blank
vænifán, kiiltävä
færvelg, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbawny, blyszczący
αχρώμο, γυαλιστερό
renksiz, parlak
bezbarevná, lesklā
szintelen, fēnyes
brezbravna, bleskajoča

I
luffhansa-gelb, seidenmatt 310
Luffhansa yellow, silky-matt
jaune Luffhansa, satiné mat
Luffhansa gelb, zijdemat
amarillo Luffhansa, mate seda
amarolo Luffhansa, fosco sedoso
giallo Luffhansa, opaco seta
Luffhansa-gul, sidematt
Luffhansa-kehtainen, silkinihimmeä
Luffhansa-gul, silkematt
Luffhansa-gul, silkematt
желтый "люфтвагант", шелковисто-матовый
zöhy Luffhansa, jedwabisto-matowy
κίτρινο α' ύψους, μεταξωτό ματ
Ziutá Luffhansa, hedvábně matná
Luffhansa-sárga, selyemmatt
luffhansa rumena, svila mat

J
beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
беж, мат
bej, mat
bežová, matná
bezs, matt
bež (slonova kost), mat

K
grau, seidenmatt 378
grey, silky-matt
gris, satiné mat
gris, zijdemat
gris, mate seda
cinzenlo, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidematt
harmaa, silkinihimmeä
grå, silkematt
grå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
grí, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

L
lichtblau, glänzend 50
light blue, gloss
bleu clair, brillant
lichtblau, glansend
azul celeste, brillante
azul celeste, brillante
bleu celeste, lucente
ijssblå, blank
vazaleksininen, kiiltävä
lysende blå, skinnende
lyseblå, blank
голубой, блестящий
jasnoriebieski, blyszczący
μπλε φωτός, γυαλιστερό
ispik mavisi, parlak
svētiemodrā, lesklā
vilāģitō kēk, fēnyes
svetlo plava, bleskajoča

M
schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brillante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
чёрный, блестящий
szary, blyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklā
fekete, fēnyes
črna, bleskajoča

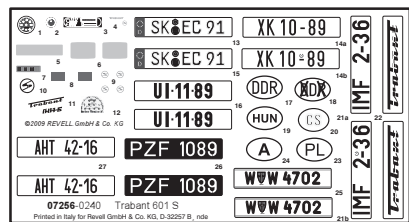
N
braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
bruin, mat
marrón, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
kápr, mat
køyu kavunçii, mat
okrové žlutá, matná
okker, matt
okker, mat

O
ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ochre, mate
ochre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltanulla), himmeä
okker, matt
oker, matt
окра, матовый
ochra, matowy
ákr, mat
koyu kavunçii, mat
okrové žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

P
braun, seidenmatt 381
brown, silky-matt
brun, satiné mat
bruin, zijdemat
marrón, mate seda
castanho, fosco sedoso
marrone, opaco seta
brun, sidematt
ruskea, silkinihimmeä
brun, silkematt
brun, silkematt
коричневый, шелковисто-матовый
brązowy, jedwabisto-matowy
kápr, mat
køyu kavunçii, mat
okrové žlutá, matná
barna, selyemmatt
řjava, svila mat

Q
orange, klar 730
orange, clear
orange, clair
orange, helder
laranja, claro
laranja, claro
arancione, chiaro
orange, klar
oranssi, kirkas
orange
orange
оранжевый
portaranciowy
πορτοκαλί, διαυγές
portakal, şeffaf
oranzová, čirá
narancs, áttetsző
pomarandzasta, jasna

R
rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermello, claro
röd, klar
punainen, kirkas
rød
rød
красный
czerwień
κόκκινο, διαυγές
kirmizi, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeča, jasna

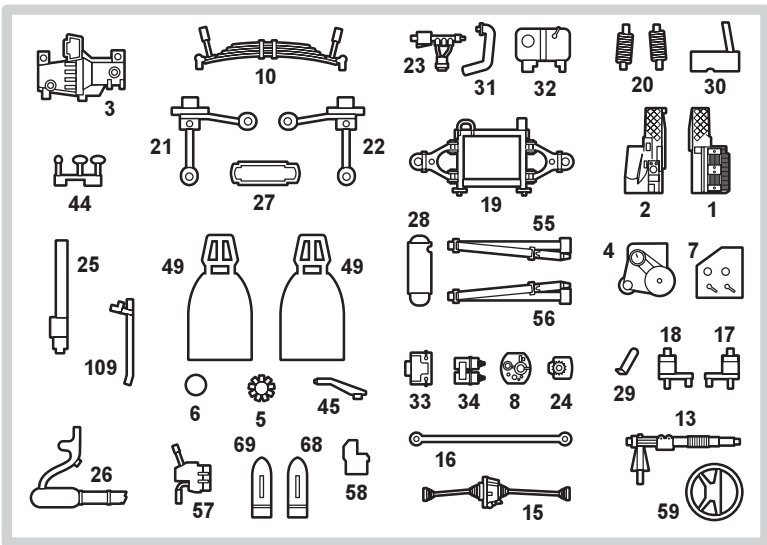


Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Baunanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingedante Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

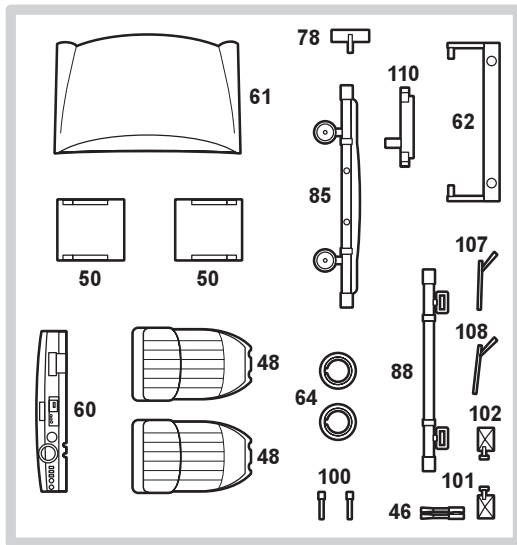
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

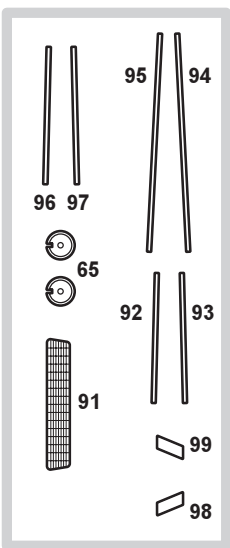
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



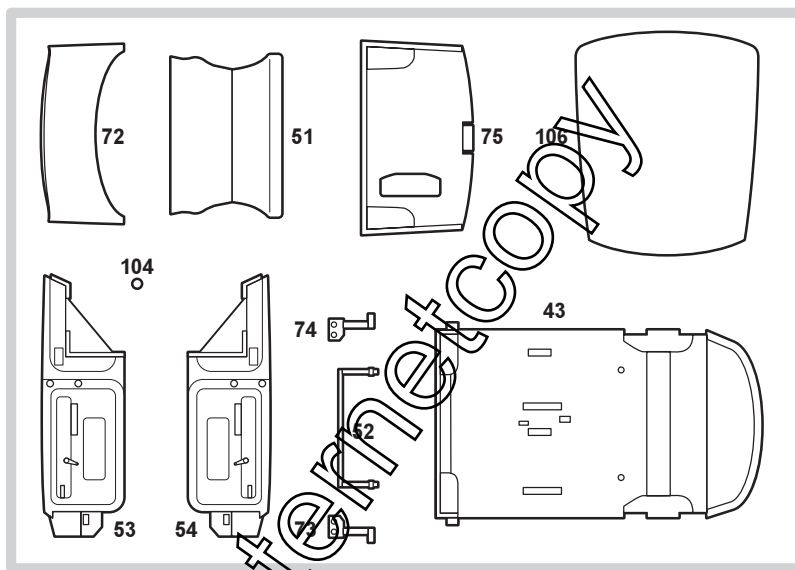
(A)



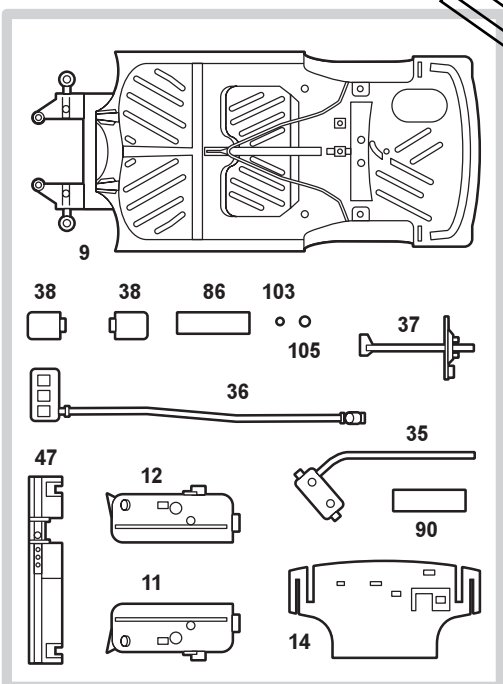
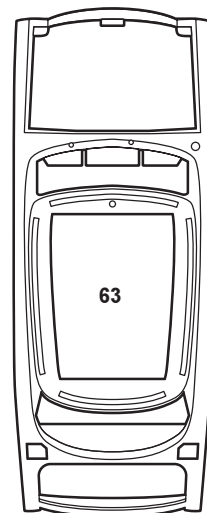
(B)



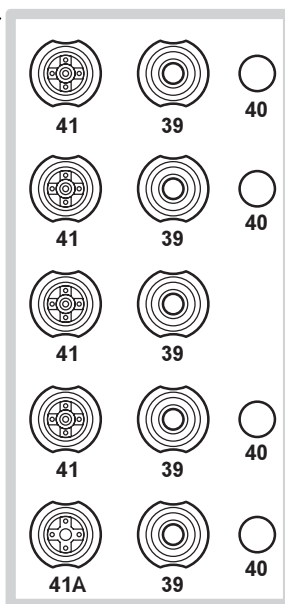
(C)



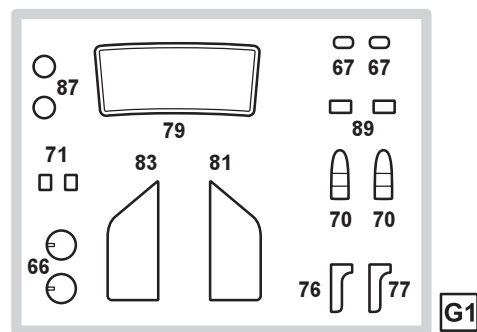
(D)



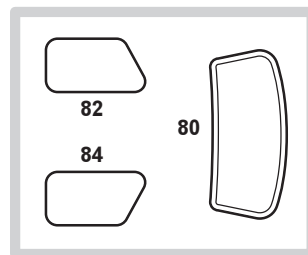
(E)



(F)



G1

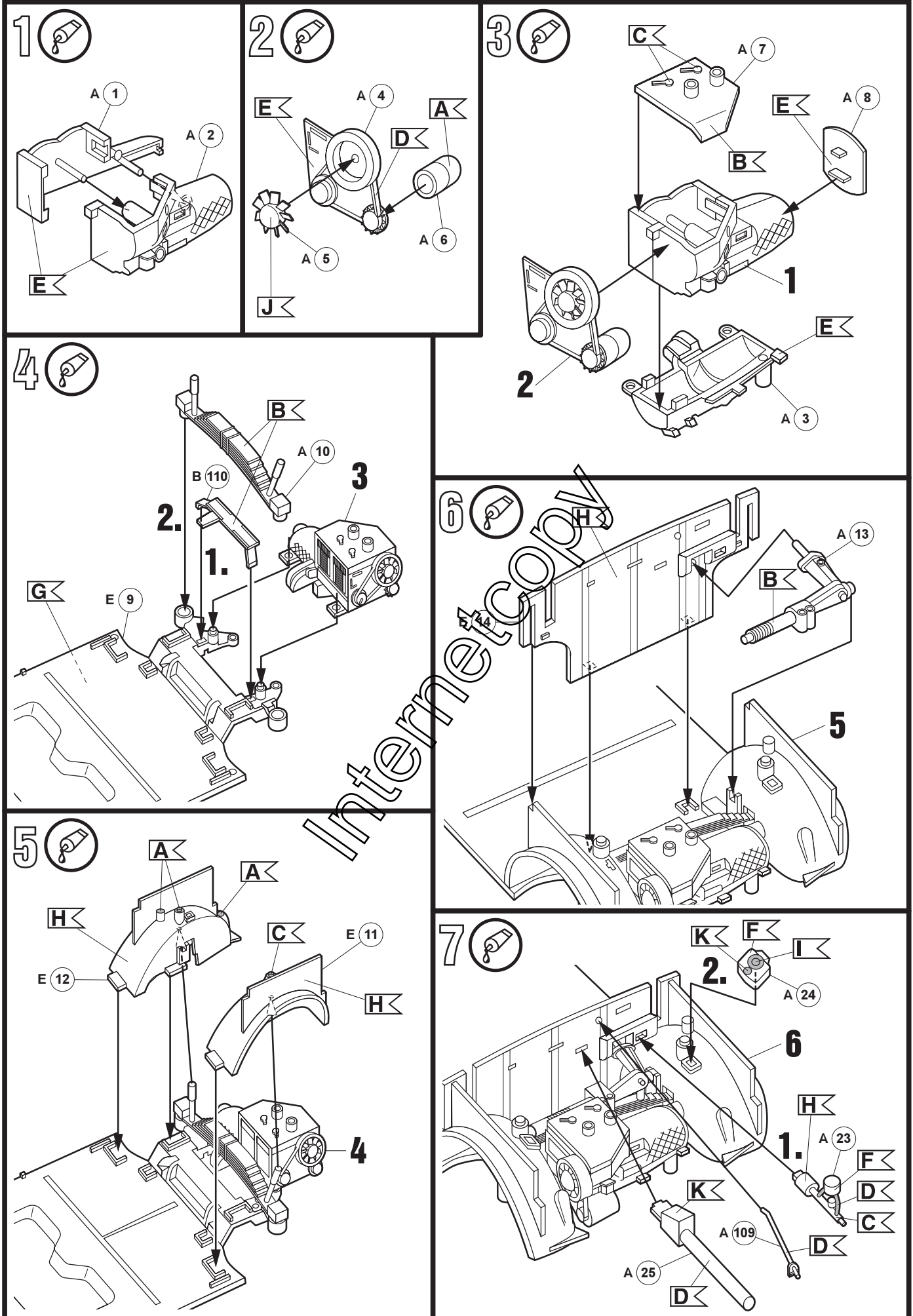


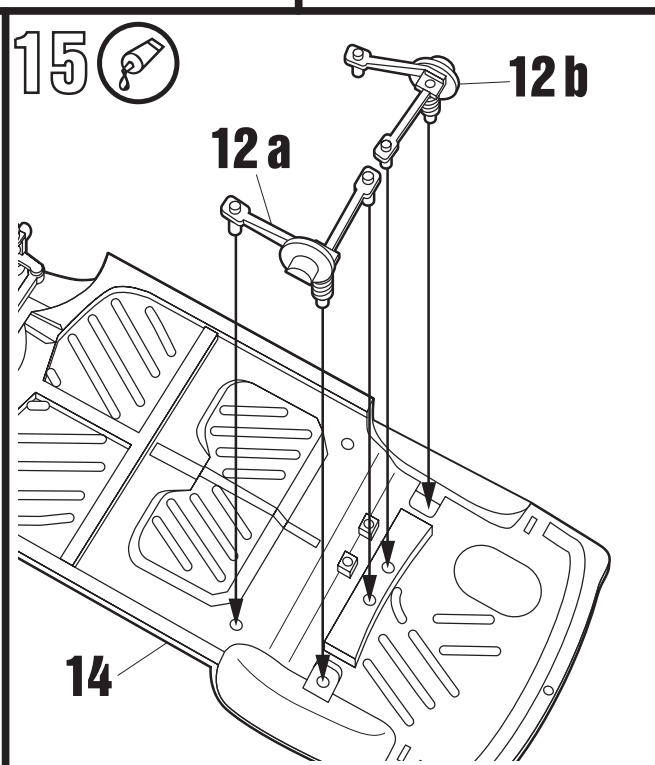
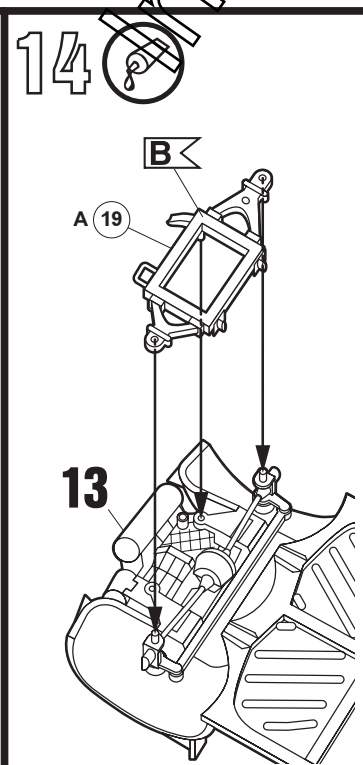
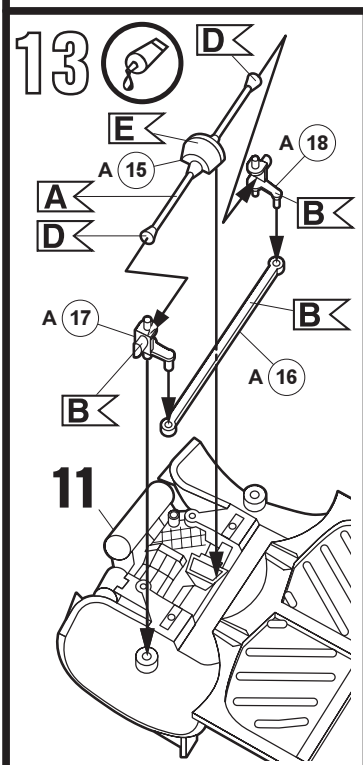
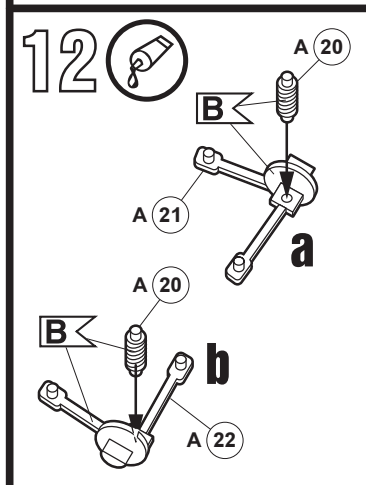
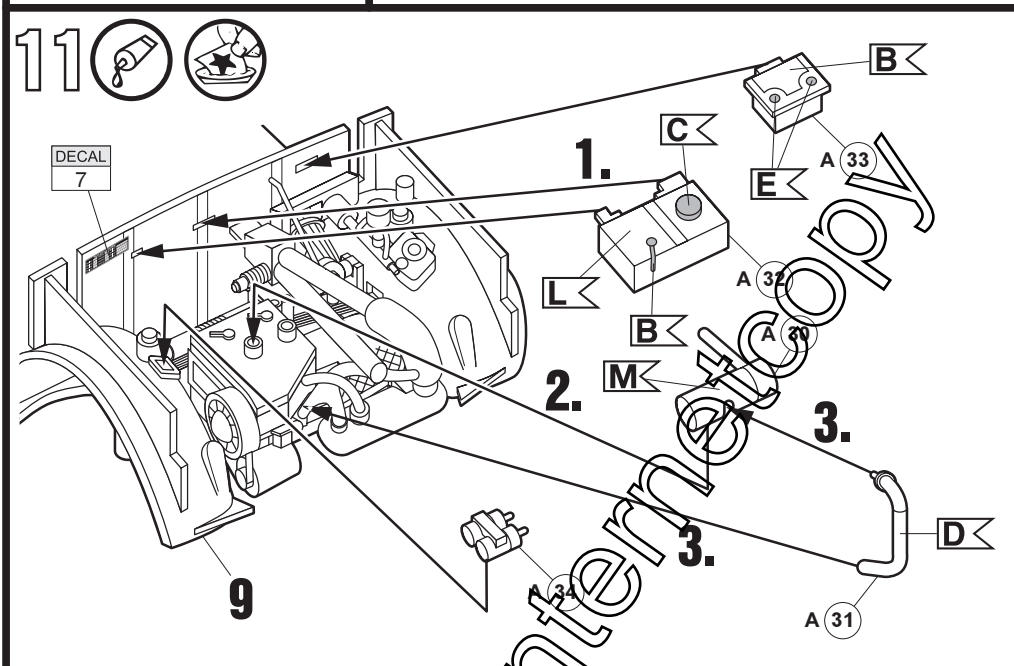
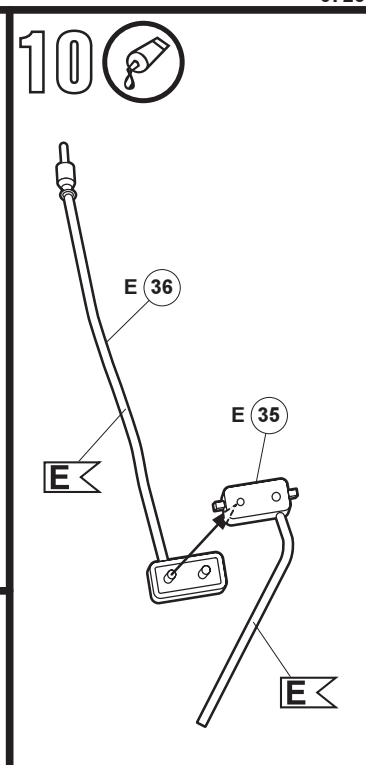
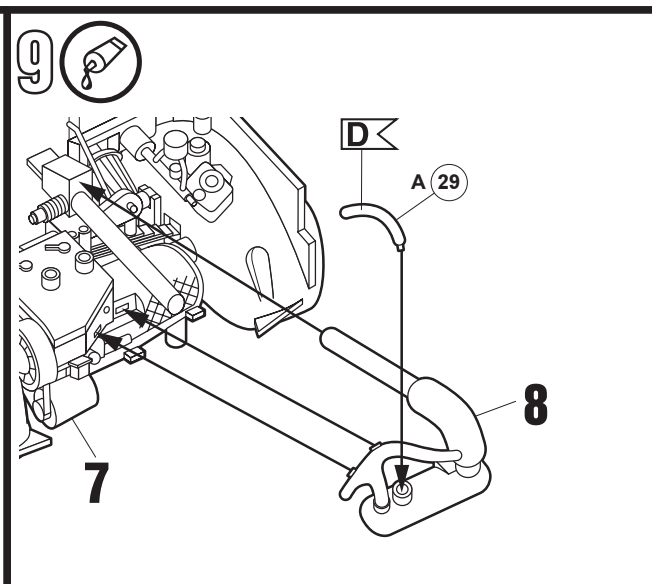
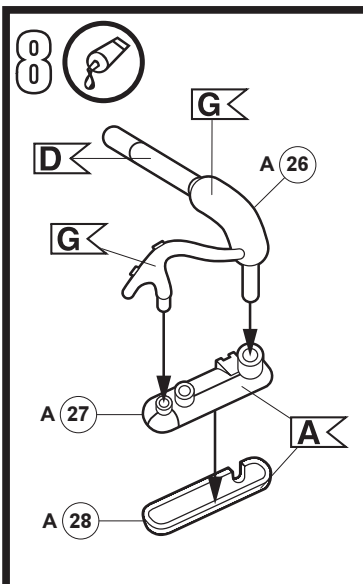
G2

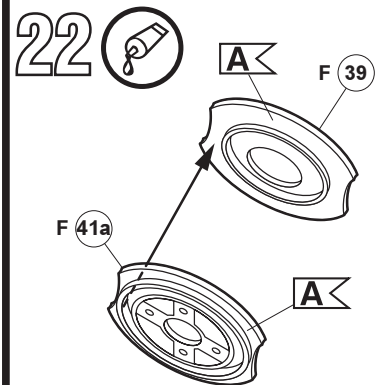
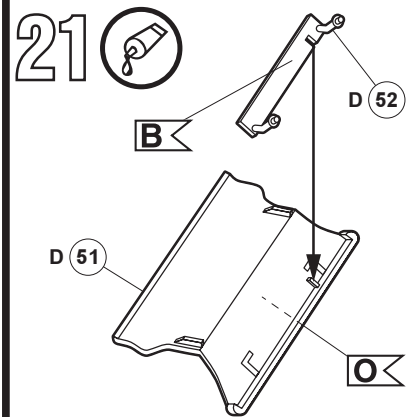
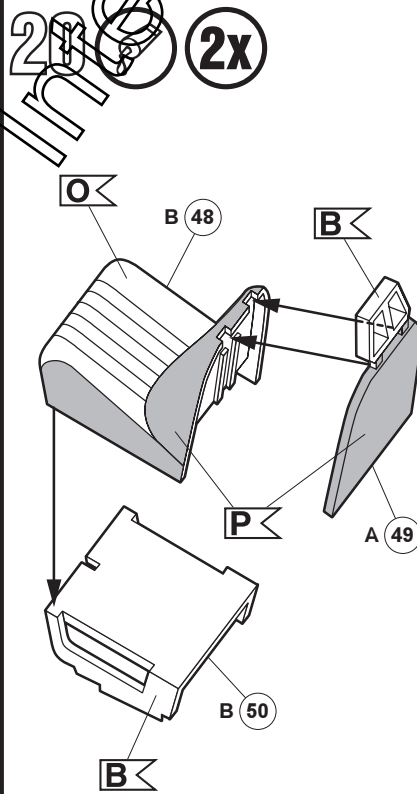
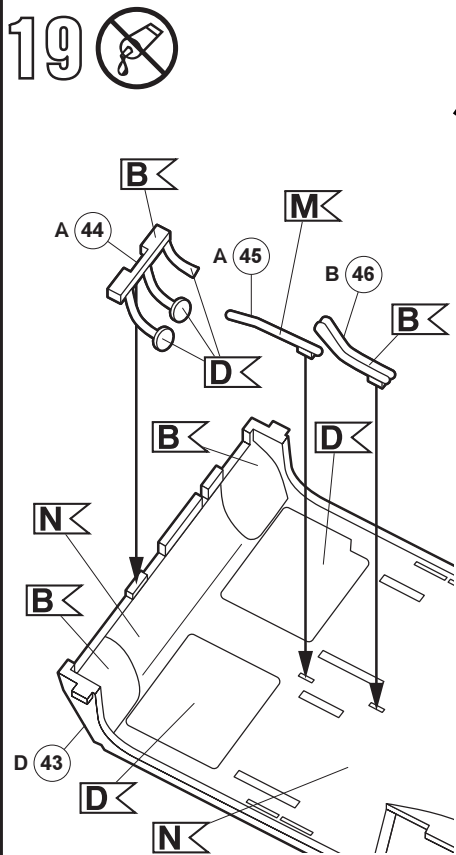
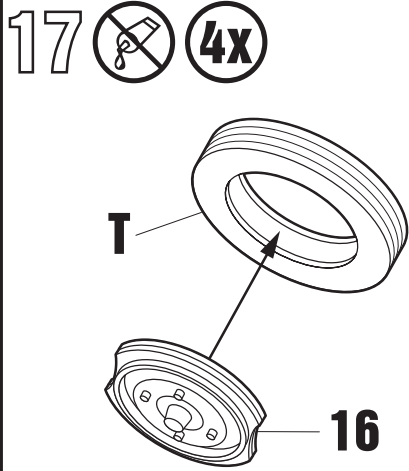
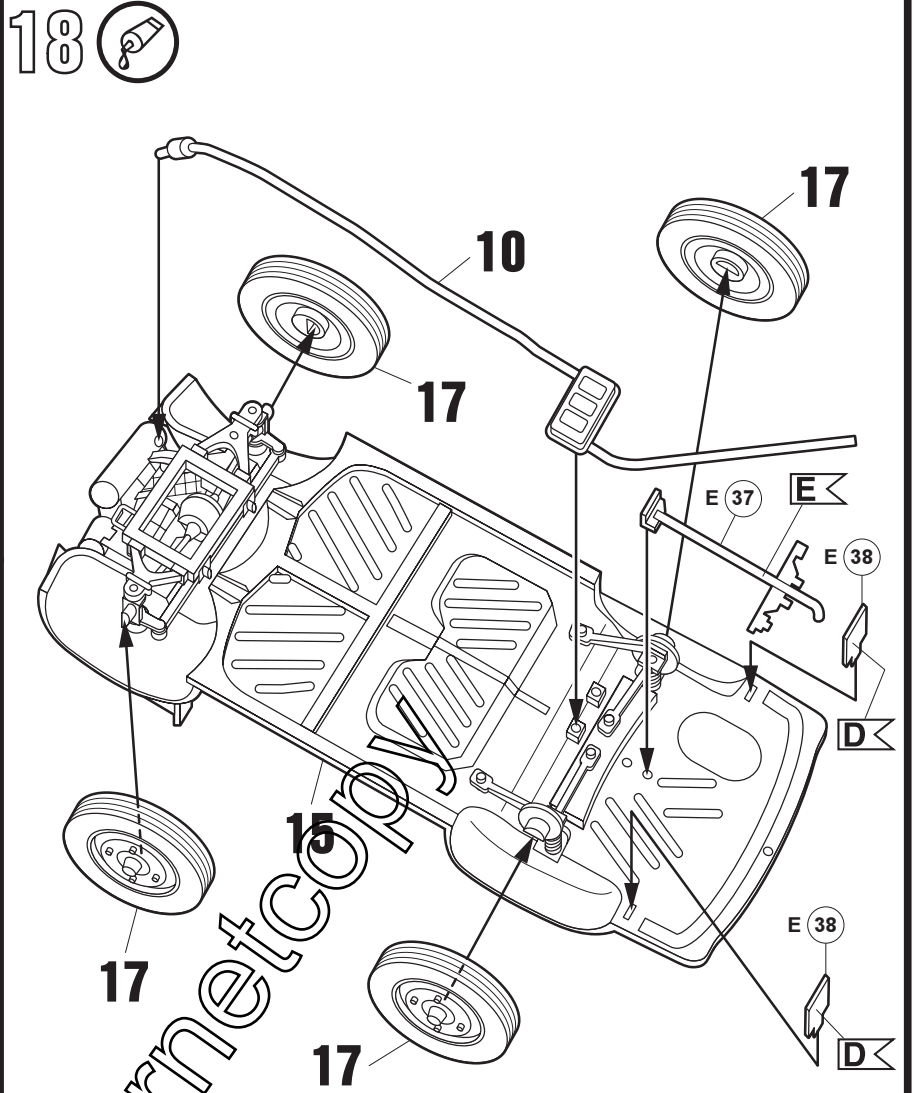
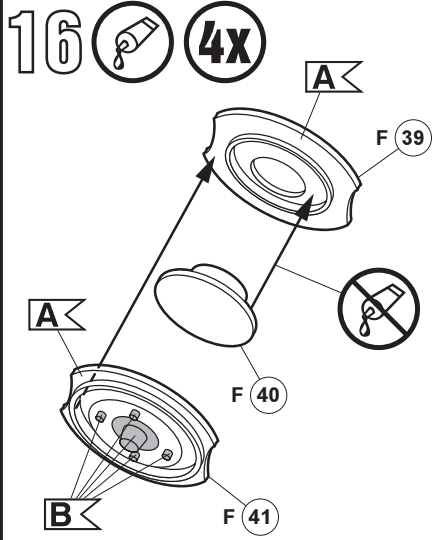


(T)

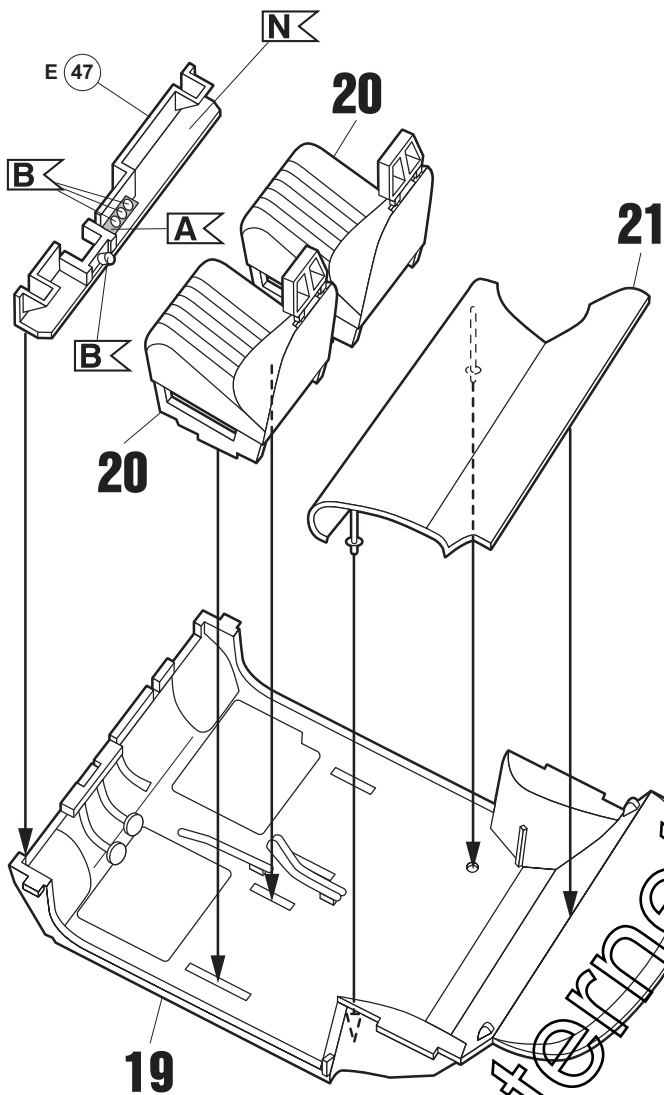
5x



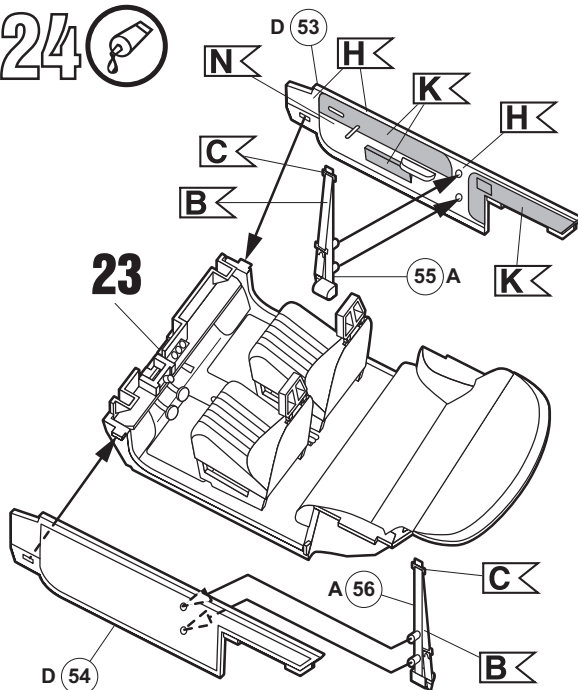




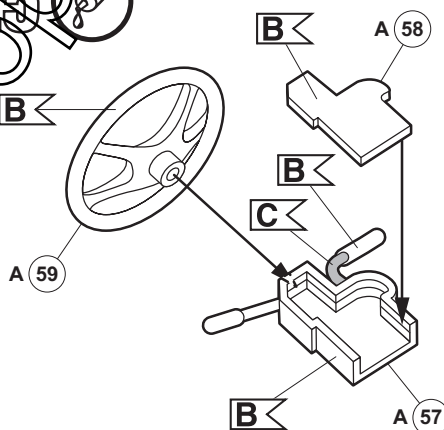
23 



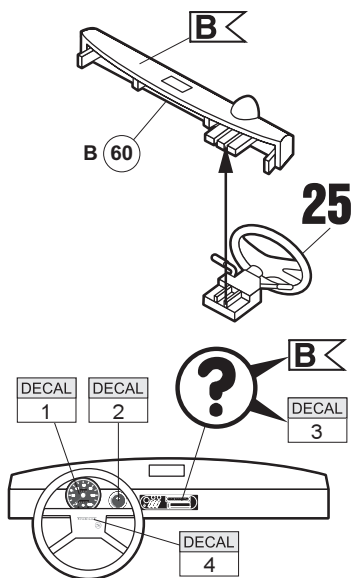
24 



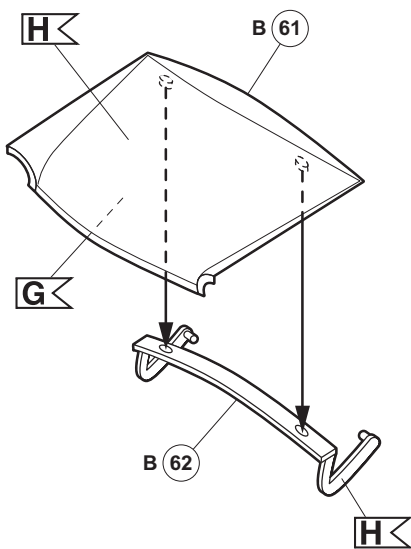
25 



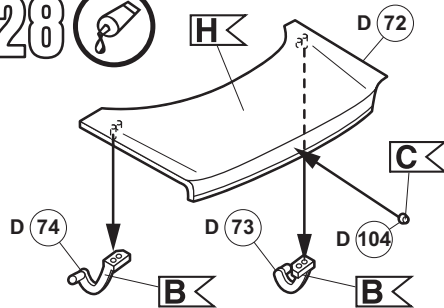
26  



27 

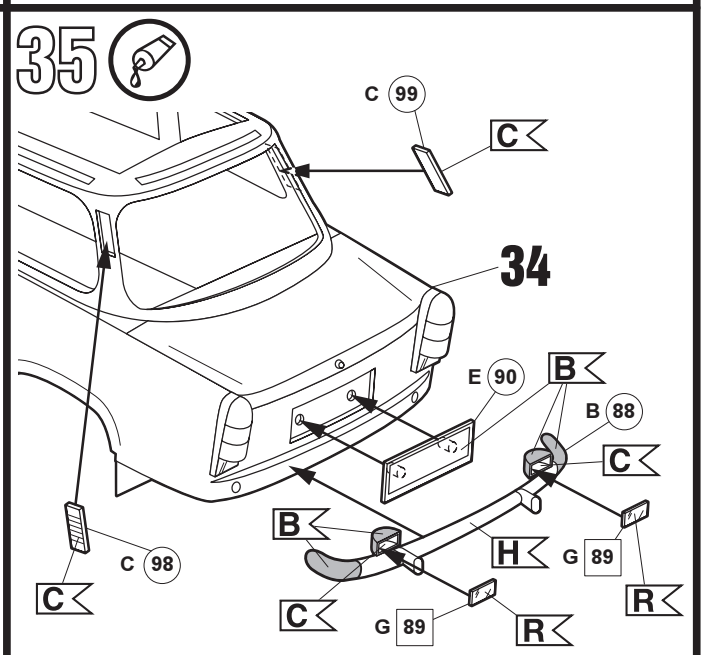
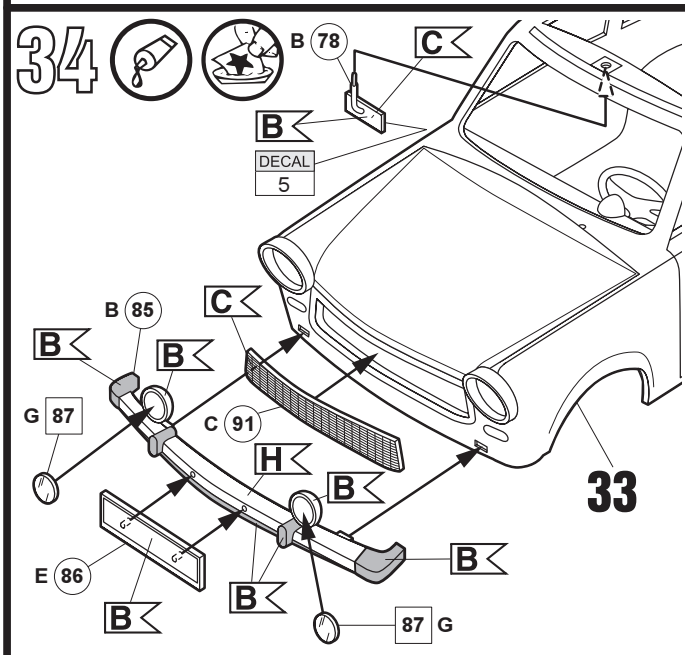
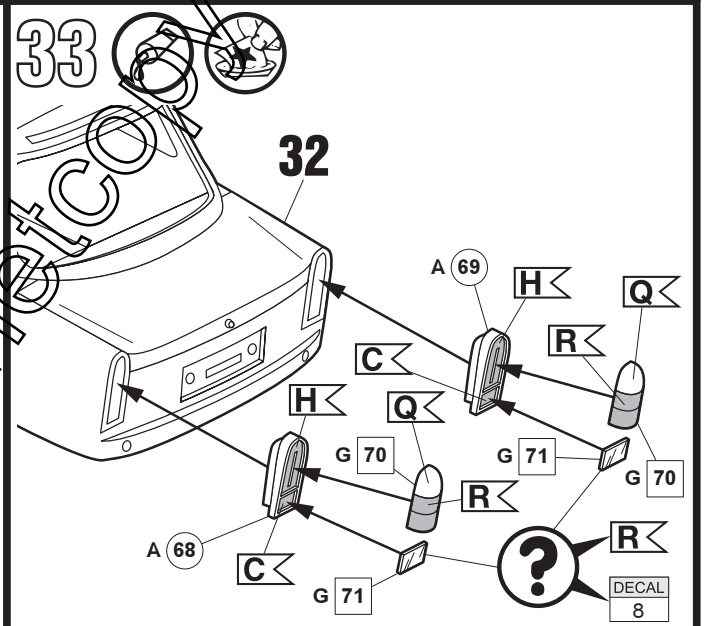
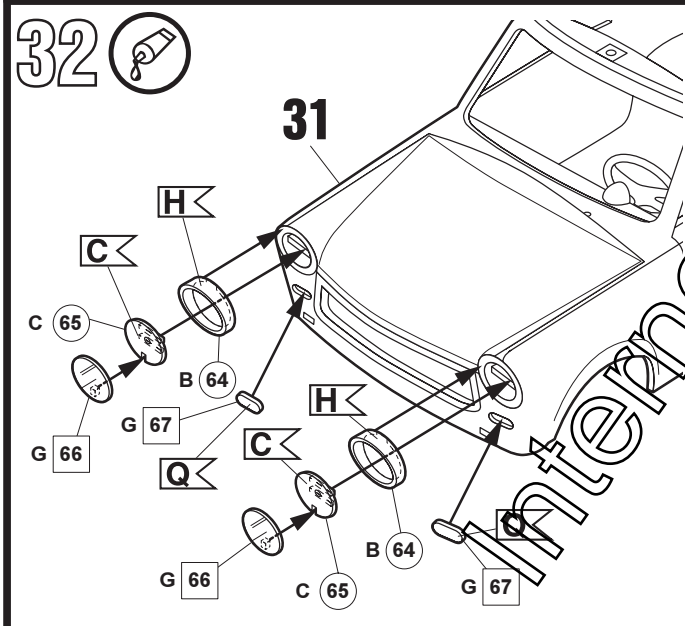
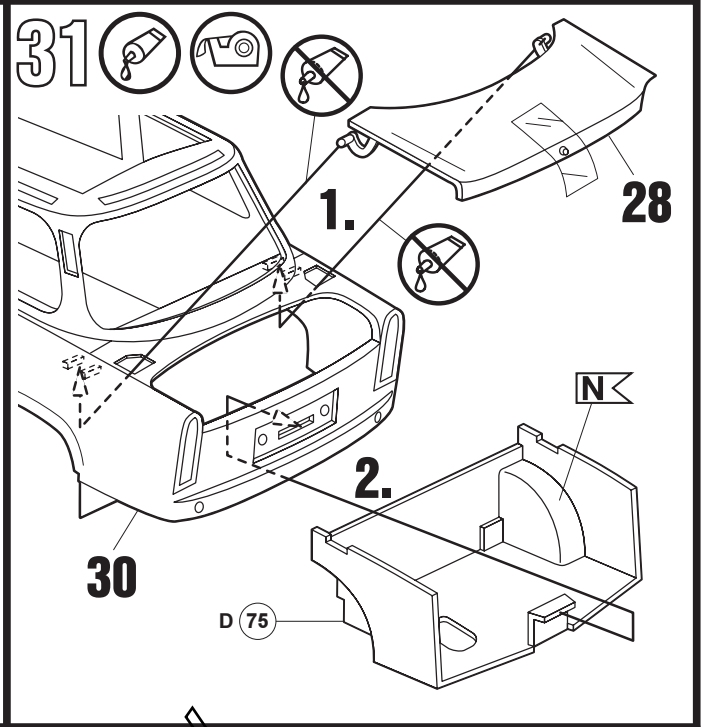
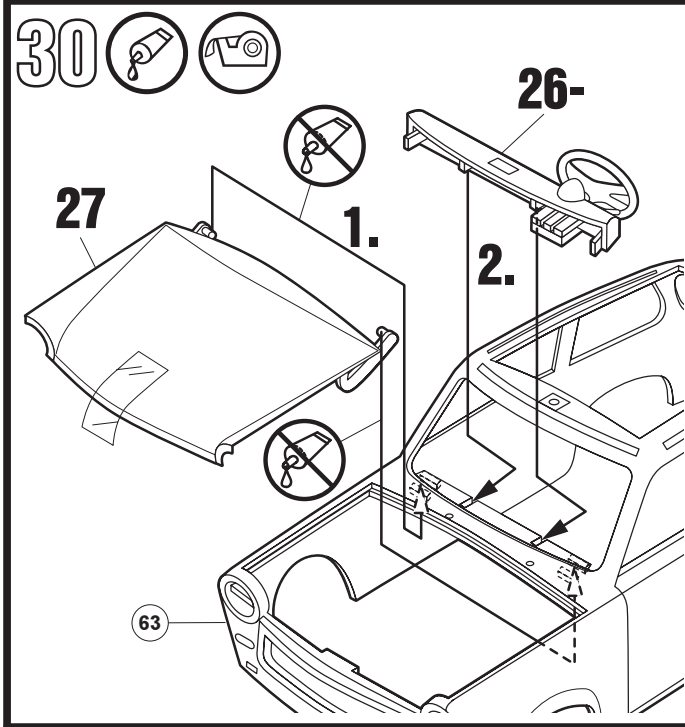


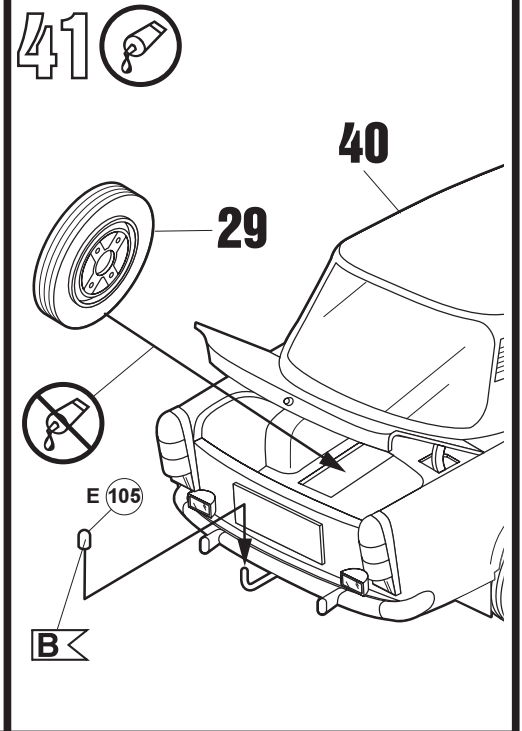
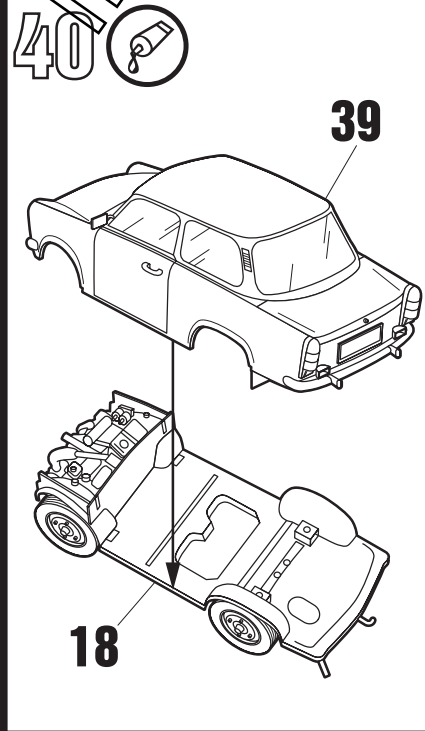
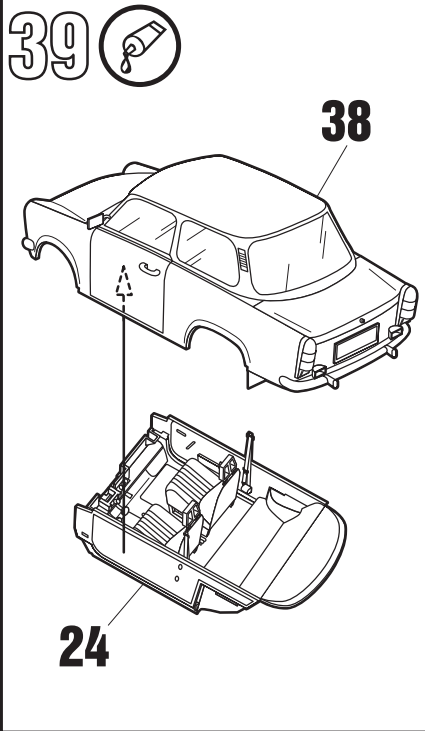
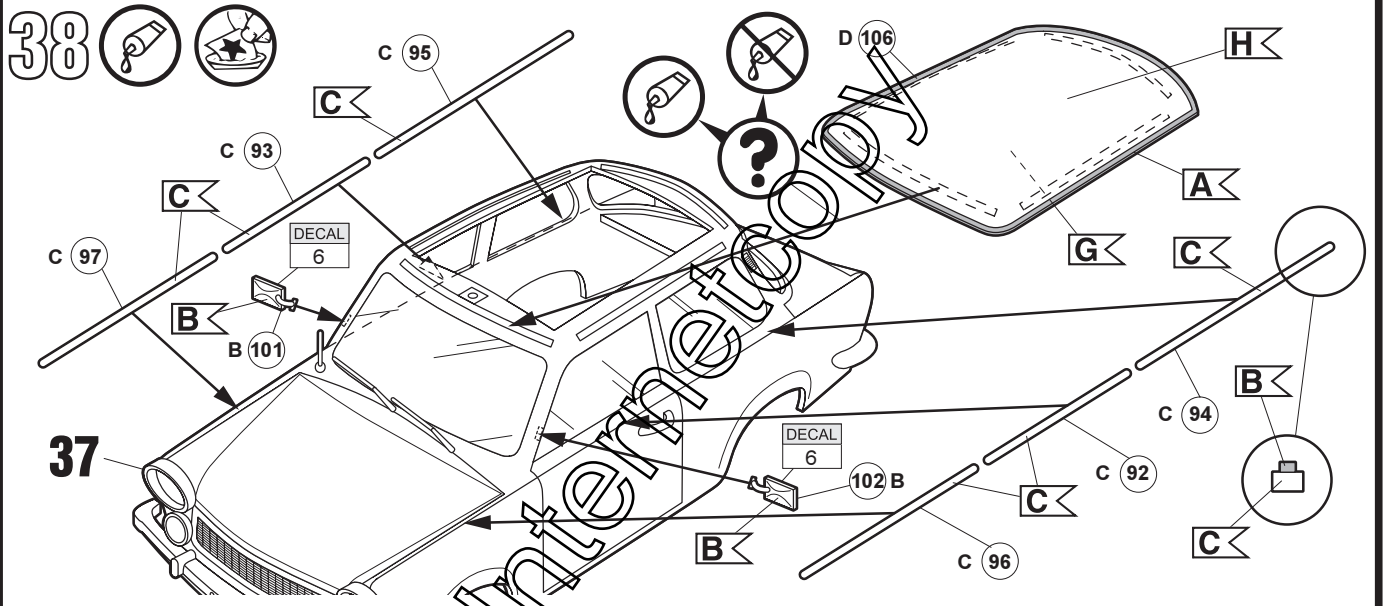
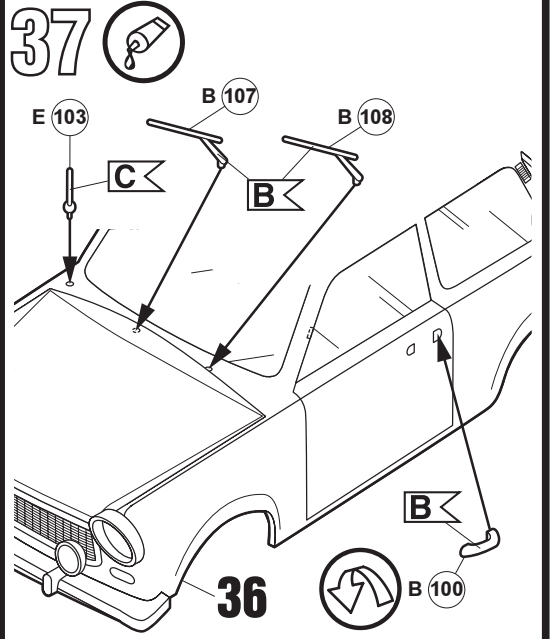
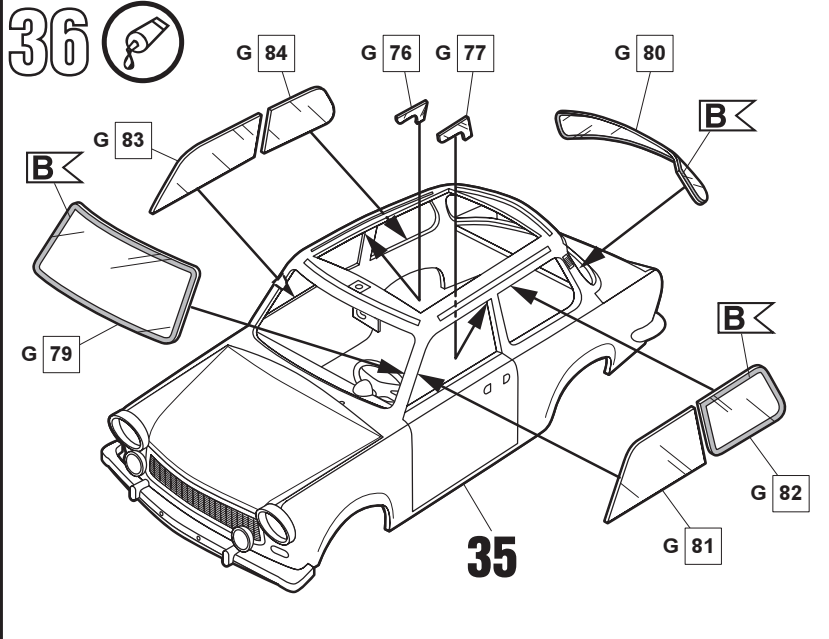
28 



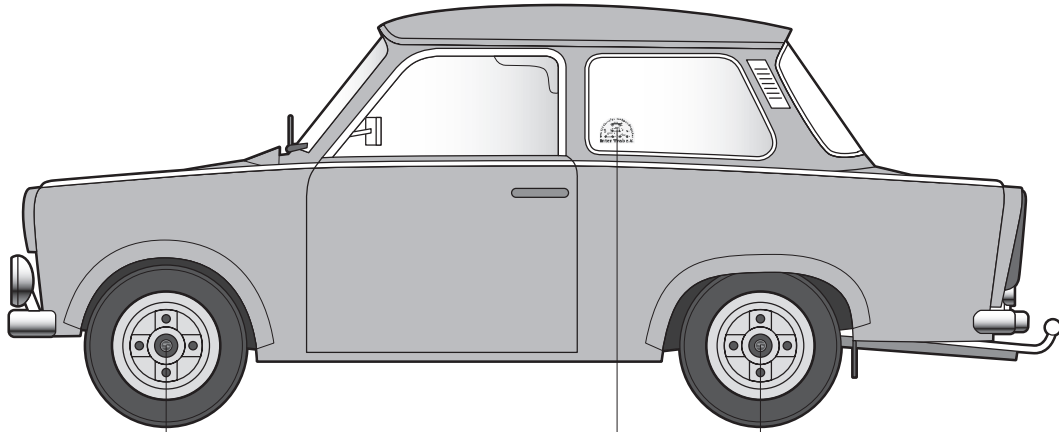
29 







42

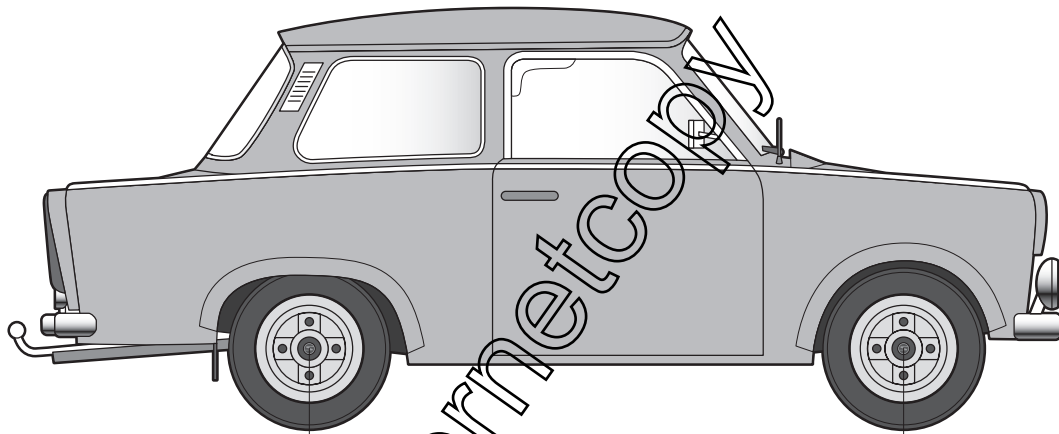


DECAL
9



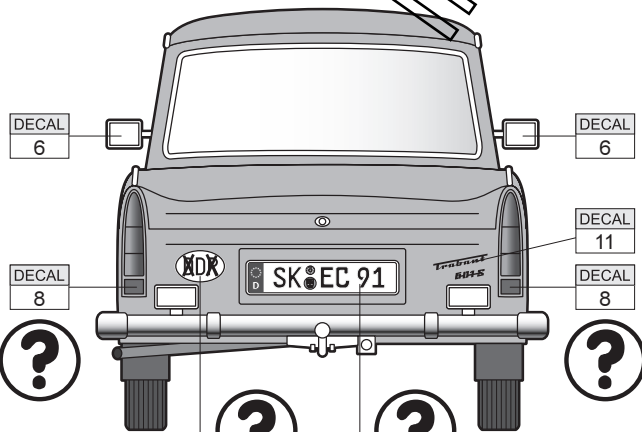
DECAL
12

DECAL
9



DECAL
9

DECAL
9



DECAL
6

DECAL
6

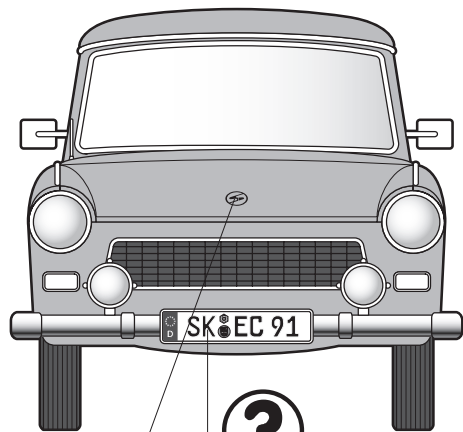
DECAL
8

DECAL
11
DECAL
8

DECAL 17	DECAL 18	DECAL 14b	DECAL 15	DECAL 16
-------------	-------------	--------------	-------------	-------------

DECAL 19	DECAL 20	DECAL 21b	DECAL 22	DECAL 25
-------------	-------------	--------------	-------------	-------------

DECAL 23	DECAL 24	DECAL 26	DECAL 27
-------------	-------------	-------------	-------------



DECAL
10

DECAL
13

DECAL
14a

DECAL
16

DECAL
21a

DECAL
22

DECAL
25

DECAL
26

DECAL
27